



2023-09-04

Denn vor kurzem was es einesteils die Not der Zeit, welche den Kleinen Interessen des täglichen Lebens eine so große Wichtigkeit gegeben, andererseits waren es die hohen Interessen der Wirklichkeit, das Interesse und die Kämpfe nur zunächst das politische Ganze des Volkslebens und des Staates wieder herzustellen und zu retten, welche alles Vermögen des Geistes, die Kräfte aller Stände, so wie die äußerlichen Mittel so sehr in Anspruch genommen, daß das innere Leben des Geistes nicht Ruhe gewinnen konnte.

Not long ago, it was because on the one hand of the plight of the time, which has endowed the trivial aspects of everyday life with such great importance, and on the other hand of the intensive attention to the reality in order to rebuild and to save the political integrity of people's life and of the nation, which has occupied all powers of the mind, strengths from all walks of life as well as the external resources to such an extent that the inner life of the mind could not win peace.

一方面由于时世艰辛，人们在日常生活里需要关注的种种琐碎被放大，仿佛成了极其重要之事；另一方面，现实中的高度关切和奋斗目标只关心要如何达到和拯救全民族和整个国家的政治完整性，导致所有的思虑、各个阶层的力量以及种种外部资源都被极大地占用，人们内在的精神生活无法得到片刻的安宁。